

LÈXIC: LOCUCIONS

1. Substitueu les expressions en negreta per aquestes de genuïnes.

a degolla	a gallet	a la lluna de València	a l'aguait
al cas	al contraatac	com els bolets	de morros
de romanços	de tos	en la cima	la cançó de l'enfadós
límit	ni pruna	pels descosits	poc de coneixement
que bufa	via lliure	xixines	

El mestre va repetir l'explicació, però ella encara estava **en Babia**.

Va entropessar i va caure **de bruces**.

Quan em va contar la història de poc no caic **d'esquenes**.

Després de tirar-li adob, la planta creixia com **l'espuma**.

Deixa el got i beu **a xorro**.

Tant que criticava abans i ara no diu **ni jota**.

El president va perdre la votació i està **que lladra**.

El teu cosí es pensava que podien guanyar el partit, és que té **poques llums**.

Té solucions imaginatives, dóna-li **canxa**.

És el polític més famós, sempre està **en el candelerio**.

Els nostres arguments són poc creïbles, en faran **cisco**.

L'equip està desanimat i sempre juga **a la contra**.

Està esbojarrada, ens farà perdre les eleccions si no li posem **coto**.

L'enemic, després d'assetjar la població, hi va entrar **a ganivet**.

La teua història no ve ara **a cuento**.

Com més diners tens més en vols, açò és **el cuento de nunca acabar**.

El que et va passar no interessa, deixa't **de cuentos**.

Prompte arribarà, estigues **al quite**.

Calla ja, que parles **pels colzes**.

2. Emparelleu les expressions equivalents de cada columna.

a) [hablar] a tontas y a locas	___ a lladres i serenos
b) [cargar] con el mochuelo	___ a pastar fang
c) [cortar] por lo sano	___ a tort i a dret
d) [saber] la tira de	___ amb el pa davall de l'aixela
e) [hacer] trizas	___ de pedra
f) [pasar] por el tubo	___ de primera
g) [enviar] a hacer gárgaras	___ de soca-rel
h) [jugar] a guardias y ladrones	___ dret
i) [hacer] tilín	___ el marro
j) [perder] el tino	___ el mort
k) [hacer] el pino	___ goig
l) [entender] ni pizca	___ la figuereta
m) [nacer] de pie	___ l'oremus
n) [poner] de pie	___ ni un borrall
o) [conocer] el percal	___ per l'adreçador
p) [venir] de perillas	___ un fum de
q) [dejar] de una pieza	___ xixines

3. Completeu amb el verb adequat cada una de les expressions següents. Fixeu-vos amb les expressions equivalents en castellà que hi ha a la dreta.

(Pagar) la festa	<i>el pato</i>
(_____) bufar i fer ampolles	<i>pan comido</i>
(_____) com una cotorra	<i>como un papagayo</i>

()	la guitza	<i>la pascua</i>
()	els plats trencats	<i>el pato</i>
()	penes i treballs	<i>muchas penalidades</i>
()	un rave	<i>un pepino</i>
()	la lluna en un cove	<i>peras al olmo</i>
()	d'allò que no hi ha	<i>la pera</i>
()	a bots i barrals	<i>a cántaros</i>
()	mala bava	<i>malas pulgas</i>
()	amb un pam de nas	<i>compuesta y sin novio</i>
()	la nit en blanc	<i>la noche en vela</i>
()	de cap	<i>a maltraer</i>
()	el súmmum	<i>la monda</i>
()	de fit a fit	<i>con fijeza</i>

4. Trieu l'opció que creieu que s'adequa al significat correcte de les expressions següents.

a) passar per la pedra	☐ introduir-se en un lloc	☐ obligar a fer una cosa
b) tirar llenya al foc	☐ avivar les discòrdies	☐ augmentar els béns
c) ser del ram de l'aigua	☐ ser homosexual	☐ ser bomber
d) servir de lliçó	☐ estar entrenat	☐ estar advertit
e) mirar de dalt a baix	☐ mirar de forma provocadora	☐ mirar amb aires de superioritat
f) córrer com una daina	☐ córrer a gran velocitat	☐ córrer a poca velocitat
g) armar un sarau	☐ fer un escàndol	☐ organitzar una festa
h) guardar les formes	☐ comportar-se bé	☐ mantindre's prim
i) perdre la raó	☐ no tenir arguments	☐ tornar-se boig
j) tornar a ballar-la	☐ tornar enrere per a veure-ho millor	☐ tornar a trobar-se en una tribulació
k) estar net com sant Paulí	☐ ser pulcre, endreçat	☐ estar arruïnat
l) fer-se el llonguis	☐ fer-se el despistat	☐ fer-se l'important
m) jugar fent catxa	☐ fer semblar que es té bon joc	☐ guanyar sempre en el joc
n) fer a contracor	☐ fer una cosa de mala gana	☐ fer una cosa en contra de la salut
o) beure com un lladre	☐ beure extraordinàriament	☐ beure d'amagat
p) parlar sense embuts	☐ parlar llargament	☐ parlar sense excuses
q) ser una llanda	☐ ser molest	☐ ser de molt de pes
r) treballar de valent	☐ treballar molt bé	☐ treballar molt